

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm  
[www.termcat.cat](http://www.termcat.cat)

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

[www.cpnl.cat](http://www.cpnl.cat)

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

## OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic  
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)  
Tel. 972 35 85 55

A/e: [catala@blanes.net](mailto:catala@blanes.net)  
[blanes@cpnl.cat](mailto:blanes@cpnl.cat)

### BIBLIOGRAFIA:

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA TERRASSA-RUBÍ. *Lèxic per a instal·ladors català-castellà*. Barcelona: Consorci per a la Normalització Lingüística, 2003

GREMI DE COMERCIANTS DE FERRETERIA DE CATALUNYA. Nomenclàtor d'articles de ferreteria en català. Barcelona: Generalitat de Catalunya

TERMCAT, Centre de Terminologia



Amb el suport de:



# VOCABULARI

*de la ferreteria*



CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

Oficina de Català de Blanes

## CATALÀ

abraçadora f.  
 absorbidor m.  
 accessori m.  
 acoblador m.  
 agitador de pintura m.  
 aïllador m./xicra f.  
 aïllant tèrmic/plàstic m.  
 aixeta de pas f.  
 aixeta mescladora amb termòstat f.  
 aixeta monobloc f.  
 aldehyd m.  
 alicates de boca plana f. pl.  
 alicates de boca rodona f. pl.  
 alternador/  
 generador de corrent altern m.  
 amortidor aïllant m.  
 ancoratge m.  
 anticongelant m.  
 armari de càmping m.  
 armilla reflectant f.  
 aspersor m.  
 baga f.  
 base per a endoll f.  
 bastida m.  
 blanquejant de rajoles m.  
 bomba de greixatge f./  
 b. de transvasament  
 bombeta  
 (blanca, mat, transparent) f.  
 bonera/bononera f.  
 born m.  
 bossa portaeines f.  
 brida de bastiment f.  
 broquet d'aspersor m.  
 bufador m.  
 bugia f.  
 cable de terra/monofàsic/  
 multipolar/nu m.  
 cadena de baules f.  
 cademat m.  
 caixa d'eines f.  
 canonada f./canó/tub m.  
 capçal portabroques m.  
 cargol m.  
 carretó de neteja m.  
 casquet autolubrificant m.  
 cautxú m.  
 cinta aïllant/c. de tefló f.  
 clau anglesa/de pas f.  
 clau de cadena/clau Allen f.  
 clau colzada f.  
 coixinet m.  
 colze m.  
 compàs de barra m.  
 comprovador de corrent m.  
 connexió de servei f.  
 contenidor de polietilè m.  
 contenidor de plàstic m.  
 contret/travesser m.  
 corretja f.

## CASTELLÀ

abrazadera  
 absorberdor/absortor  
 accesorio  
 acoplador  
 agitador de pintura  
 aislador  
 aislante tèrmico/plàstic  
 llave de paso  
 grifo mezclador termostático  
 grifo monobloc  
 aldehyde  
 alicates de boca plana  
 alicates de boca redonda  
 alternador/  
 generador de corriente alterna  
 amortiguador aislante  
 anclaje  
 anticongelante  
 armario de camping  
 chaleco reflectante  
 aspersor  
 hembra  
 base para enchufe  
 andamio  
 blanqueador de azulejos  
 bomba de engrase  
 /b. de trasvase  
 bombilla  
 (blanca, mate, transparente)  
 sumidero  
 terminal  
 bolsa portaherramientas  
 brida de andamiaje  
 boquilla de aspersor  
 soplete  
 bujía  
 cable de tierra/monofásico/  
 multipolar/desnudo  
 cadena de eslabones  
 candado  
 caja de herramientas  
 tubería/cañería/tubo  
 cabezal portabrocas  
 tornillo  
 carro de limpieza  
 casquillo antilubricante  
 caucho  
 cinta aislante/c. de teflón  
 llave inglesa/de paso  
 llave de cadena/ llave Allen  
 llave acodada  
 cojinete  
 codo  
 compás de barra  
 comprobador de corriente  
 acometida  
 contenedor de polietileno  
 contenedor de plástico  
 conrete  
 correa

## CATALÀ

crema desgreixadora de mans f.  
 cúter m.  
 desembussador/desebossador m.  
 desguàs m.  
 difusor continu m.  
 dinamo f. /  
 generador de corrent continu m.  
 disc de tall de pedra m.  
 dutxa de pinya/dutxa de regadora f.  
 dutxa de telèfon f.  
 eina f.  
 enganxall m.  
 enrotllacables m.  
 escalfador m.  
 femella del premsaestopa f.  
 fil de coure m.  
 filberquí m.  
 filferro m.  
 filtre de campana de cuina m.  
 fluxor m.  
 forrellat m.  
 fregadora f.  
 frontissa/xarnera f.  
 fuita f./escapament m.  
 fusible m.  
 galleda d'escombraries f.  
 gat/serjant m.  
 generador d'acetilè m.  
 grilló m.  
 halogen m.  
 ignífug m.  
 interruptor m.  
 jou m.  
 junta de ràcord f.  
 làmpada f.  
 llima rodona/quadrada f.  
 llima de mitja canya f.  
 malla soldada d'acer inoxidable f.  
 mànega f.  
 maneta/manovella f.  
 marcadora pneumàtica d'impacte f.  
 mascle per a frontisses m.  
 massilla f.  
 molla de llautó f.  
 orella de soldar f.  
 pany m.  
 paper de vidre/p. esmeril m.  
 pinces elèctriques f. pl.  
 plafó m.  
 planxa de PVC f.  
 politja f.  
 polsador m.  
 pom m.  
 porta-rotlles m.  
 portaetiquetes metàl·lic m.  
 portalàmpades m.  
 premsa de muntatge f.  
 presa de corrent/de terra f.  
 producte dissolvent m.  
 programador de reg m.

## CASTELLÀ

crema desengrasante de manos  
 cutter  
 desatascador  
 desagüe  
 difusor continuo  
 dínamo/  
 agitador de corriente continua  
 disco de corte de piedra  
 ducha de piña/ducha de regadera  
 ducha de teléfono  
 herramienta  
 enganche  
 enrollacables  
 calentador  
 tuerca del prensaestopas  
 alambre  
 berbiquí  
 alambre  
 filtro de campana de cocina  
 fluxómetro  
 cerrojo  
 lijadora  
 bisagra  
 escape  
 fusible  
 cubo de la basura  
 gato/sargento  
 generador de acetileno  
 grillete  
 halógeno  
 ignífugo  
 interruptor  
 yugo  
 junta de racor  
 lámpara  
 lima redonda/cuadrada  
 lima de media caña  
 malla soldada de acero inoxidable  
 manguera  
 manivela/empuñadura  
 marcadora neumática de impacto  
 macho para bisagras  
 masilla  
 muelle de latón  
 oreja de soldar  
 cerradura  
 papel de lija  
 pinzas eléctricas  
 panel  
 plancha de PVC  
 polea  
 pulsador  
 pomo  
 portarrollos  
 portaetiquetas metálico  
 portalámparas  
 prensa de montaje  
 toma de corriente/de tierra  
 disolvente  
 programador de riego

## CATALÀ

ràcord m.  
 reblló m.  
 regle bisellat m.  
 reixeta f.  
 rossinyol m.  
 serra de cadena/motoserra f.  
 sífó de vas m.  
 sífó doble de corba m.  
 suport penjant m.  
 suro m.  
 tac de muntatge m.  
 talla-rajoles m.  
 tallagespa m.  
 tapadora d'alumini f.  
 tapajunts/tapajuntes m.  
 tenalles/estenalles f. pl.  
 tirador tornejat m.  
 topall m.  
 tornavis d'estrella m.  
 tornavis de boca de creu m.  
 tornavis de carraca m.  
 tornavis de subjectar cargols m.  
 tornavis de tall recte m.  
 tornavis de cop m.  
 ull de bou/llum m.  
 vàlvula de seguretat f.  
 vareta d'alumini f.  
 vernís m.  
 vestit d'amiant m.  
 vis d'estrella m.  
 vis Philips m.  
 vis de tall recte m.  
 volandera f./dineret m.  
 xerrac m.

## CASTELLÀ

racor  
 remache  
 regla biselada  
 rejilla  
 ganzúa  
 motosierra  
 sifón de botella  
 sifón doble curvo  
 soporte colgante  
 corcho  
 taco de montaje  
 cortaaulejos  
 cortacésped  
 tapadora de aluminio  
 cubrejuntas  
 tenazas  
 tirador torneado  
 tope  
 destornillador de estrella  
 d. de broca cruciforme  
 d. de berbiquí  
 d. sujetatornillos  
 d. de boca plana  
 d. a golpe  
 ojo de buey/lámpara  
 válvula de seguridad  
 varilla de aluminio  
 barniz  
 traje de amianto  
 tornillo cruciforme  
 tornillo Philips  
 tornillo de ranura  
 arandela  
 serrucho